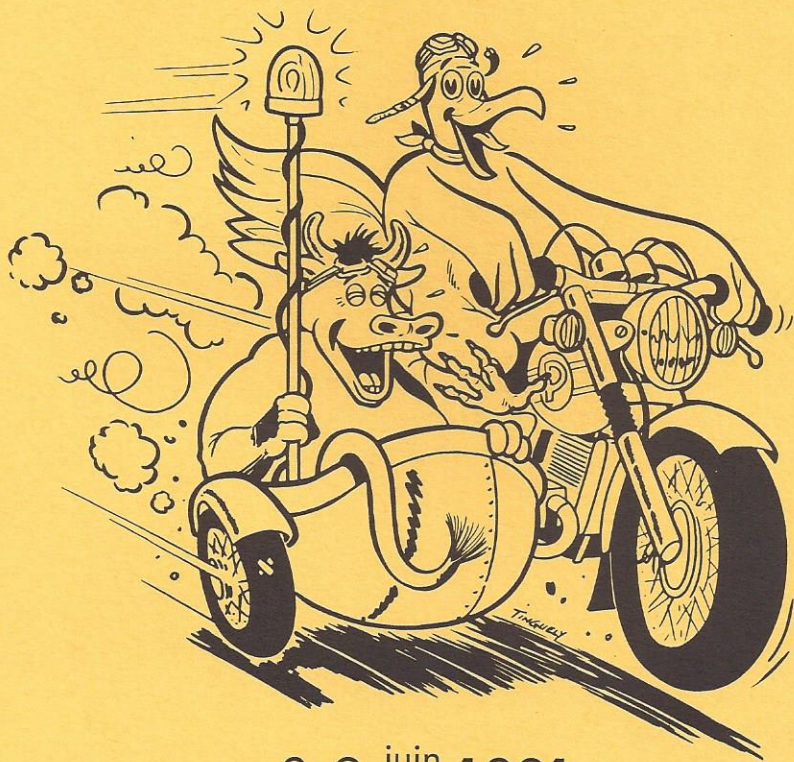


10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU  
CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE

---

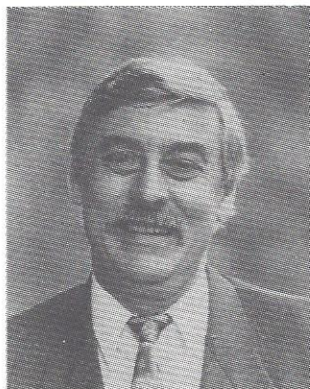
CONCENTRATION INTERNATIONALE  
DE LA VILLE DE GENÈVE  
INTERNATIONALES MOTORRADTREFFEN  
DER STADT GENF



8-9 juin 1991  
juni

CASERNE ET ESPLANADE DES VERNETS





## Message du Maire de Genève

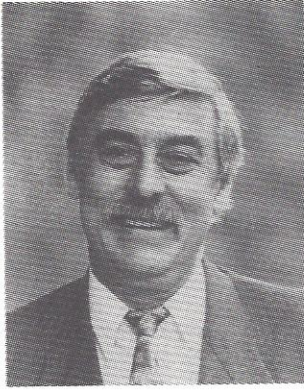
C'est un plaisir pour moi de saluer, au nom des Autorités de la Ville de Genève, les participants à cette concentration internationale de la Ville de Genève organisée par le Club motocycliste suisse de la Police.

Cette manifestation attrayante propose au public genevois un spectacle de choix. En effet, en plus de la démonstration d'acrobatie par les motards de la police allemande de Kassel, chacun pourra défier Jacques Cornu à moto et, l'on assistera à un grand défilé motocycliste en ville.

Aux organisateurs, j'adresse mes remerciements pour la peine et le dévouement dépensés sans compter pour assurer le déroulement de ces deux jours dans les meilleures conditions possibles.

Plein succès donc à cette concentration internationale de la Ville de Genève et que tous les participants emportent de ces journées un excellent souvenir.

André HEDIGER  
*Maire de la Ville de Genève*



## **Gruss des Genfer Stadt- präsidenten**

*Es ist mir eine grosse Freude, im Namen der Genfer Stadtbehörden, die Teilnehmer an dieser vom schweizerischen Club der Motorradfahrer der Polizei organisierten internationalen Konzentration begrüßen zu dürfen.*

*Dieser attraktive Anlass bringt der Genfer Öffentlichkeit reichhaltige Darbietungen. So erwähne ich neben den Vorführungen der Akrobatikgruppe der Kasseler Polizei auch Jacques Cornu an dem sich jeder Motorradfahrer wird messen können und die grosse Motorrad-Parade in der Stadt Genf.*

*Den Organisatoren spreche ich meine Anerkennung aus für all die Mühe die sie nicht gescheut haben um diesen Anlass unter besten Voraussetzungen auf die Beine zu stellen.*

*So baue ich denn auf einen Riesenerfolg dieser Internationalen Konzentration in Genf und hoffe, jeder Teilnehmer werde diese beiden Tage in ausgezeichnete Erinnerung behalten.*

André HEDIGER  
Stadtpräsident von Genf



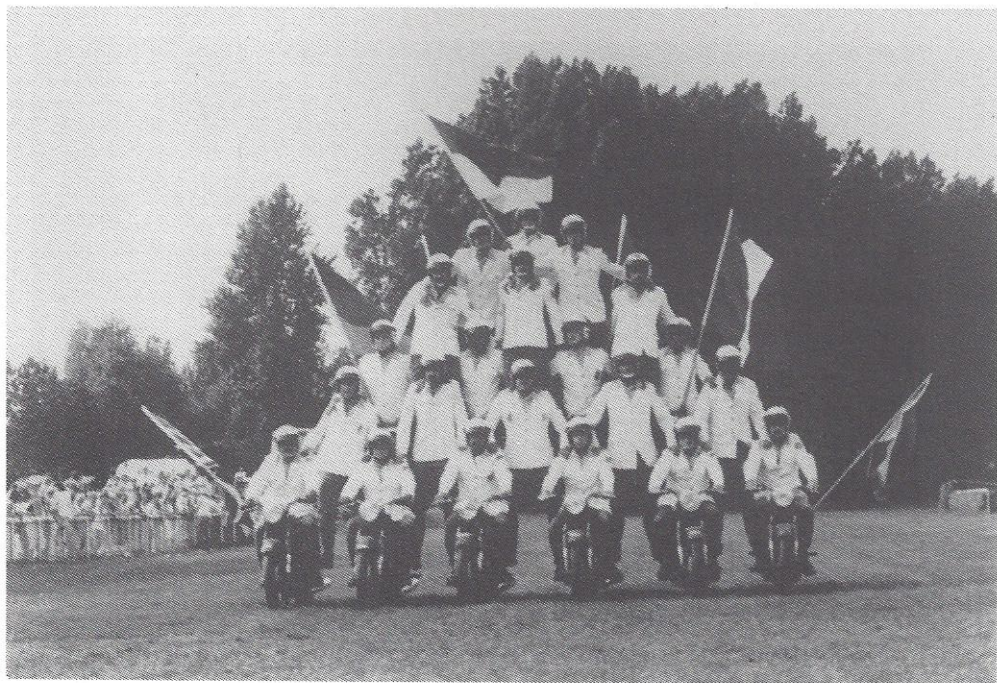
## Bienvenue

Au nom du Corps de la Police de Genève, j'ai le grand plaisir de souhaiter la plus cordiale bienvenue aux participants de la Rencontre Internationale de Genève.

Sport policier par excellence, le motocyclisme exige concentration, habileté et persévérance et permet aussi au policier de mettre en valeur ses qualités, qui sont aussi celles dont il doit faire preuve pour accomplir sa mission.

Je souhaite à tous les participants à cette rencontre internationale plein succès et adresse aux organisateurs mes vœux pour que cette manifestation se déroule dans une ambiance de camaraderie propre à stimuler les échanges si indispensables entre policiers.

Laurent WALPEN  
*Chef de la Police*



Les policiers allemands de Kassel.



## **Gruss des Genfer Polizeichefs**

*Im Namen des Genfer Polizeikorps heisse ich alle Teilnehmer an diesem internationalen Treffen recht herzlich willkommen.*

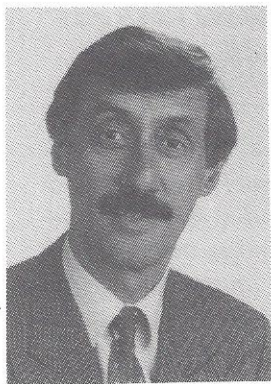
*Motorradsport bedeutet äusserste Konzentration, Geschicklichkeit und Ausdauer. Er ist somit bestens für Polizisten geeignet. Sie können dabei ihre Kenntnisse vermehrt einsetzen. Es sind ja oft die selben die sie in der Ausübung ihres Berufes brauchen.*

*Ich wünsche allen Teilnehmern vollen Erfolg und hoffe für die Organisatoren, dass während dieser Tage eine ausgezeichnete Kameradschaft herrsche und dies die Gelegenheit sein wird, engere Kontaktbande unter Berufskollegen zu knüpfen.*

*Laurent WALPEN  
Polizeichief Genf*



Polizei-Motorradfahrer von Kassel/D.



## Le Club motocycliste suisse de la Police

Il y a maintenant plus de dix ans, Michel Glassey multipliait les contacts car il avait une idée en tête: la création d'un club réunissant les policiers de toute la Suisse, mordus de moto. L'image du flic devrait ainsi être mieux perçue dans les milieux motards et il serait possible de développer une activité dans le domaine de la sécurité routière.

Le 5 février 1981, il convoquait une assemblée constitutive présidée par Salvatore Aversano, un juriste. 34 personnes fondèrent ainsi le Club motocycliste de la Police.

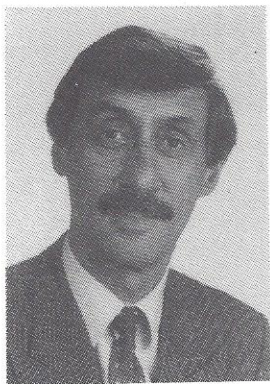
Michel Glassey, le promoteur, le créateur et la véritable âme du club, disparaissait tragiquement dans un accident, moins de cinq mois après. Malgré ce coup du sort, le comité d'alors, toujours mené par Salvatore Aversano, continua avec passion l'œuvre entreprise.

La deuxième année, Michel Croset lança l'idée d'un journal où, en feuilletant les 38 numéros parus à ce jour, notre activité y est étalée: Participations aux rallyes internationaux police en Belgique, rallyes FMS, rallyes FIM, raid de la Croix du Sud, concentrations, TT à l'île de Man, Grands-Prix, championnat du monde moto police aux USA, rencontres inter-polices en France, en Allemagne, à Monaco. Organisations de cours de sécurité, de maniabilité, de trajectoires. Escortes et sécurité lors de courses cyclistes. Activités lors de l'augmentation des primes assurances moto, lors des nouvelles normes ou lors de l'arrivée de la vignette autoroute. Les sorties touristiques sont également en bonne place.

En 1991, on peut dire que le bilan est positif. 236 membres dans dix cantons portent les couleurs du C.M.P. Si d'autres policiers motards ont envie de nous rejoindre, qu'ils n'hésitent pas, nous étendrons encore nos activités.

Pour ces deux journées anniversaires, j'invite tous les motards à ce joindre à nous. En plein centre de Genève, nous avons préparé une belle fête, où vous constaterez que même avec un uniforme, nous avons tous la même passion: la moto et la liberté qu'elle procure.

Jean-Pierre FIUMELLI  
*membre fondateur et président  
du comité d'organisation*



## Der Club schweizerischer Polizei-Motorradfahrer

Vor etwas mehr als zehn Jahren bemühte sich Michel Glassey engere Kontaktbande unter den Motorradfahrern der Polizei zu knüpfen und zwar auf Bundesebene. Dabei sollte dann das Image des Polizisten in Töffler-Kreisen etwas besser aussehen und es könnte möglich werden, vermehrt der Sicherheit und der Fahrtechnik des individuellen Motorradfahrers Rechnung zu tragen.

Am 5. Februar 1981 präsierte Salvatore Aversano, ein Jurist, die Gründungsversammlung des Club motocycliste de la Police in Carouge bei Genf. 34 Töffler haben somit den CMP aus der Taufe gehoben.

Michel Glassey war die wirkliche Treibkraft und setzte sich mit Leib und Seele ein. Leider verschied er wenige Monate später auf tragische Weise bei einem Autounfall. Trotz dieses schweren Schlages setzte der damalige Vorstand unter der Führung von Salvatore seine Arbeit fort.

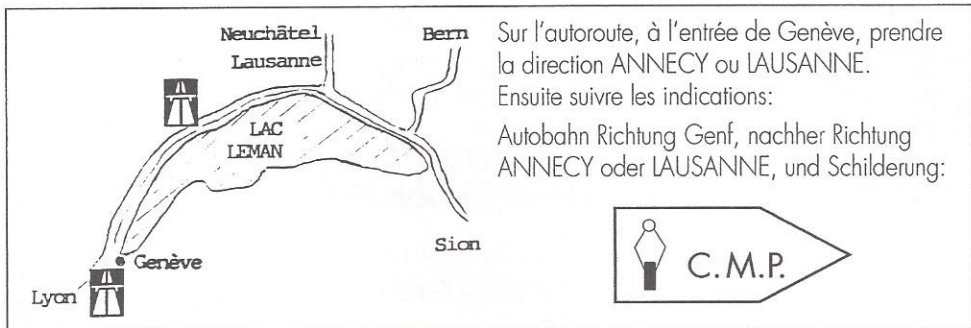
Im zweiten Jahr begann Michel Croset ein Club-Journal herauszugeben. 38 Nummern sind bis zum heutigen Tag erschienen und haben von unserer vielfältigen Tätigkeit berichtet. Dabei sind zu erwähnen: Teilnahme an verschiedenen Rallyes, Motorradkonzentrationen, Raids, Rennbesuche – darunter die TT's auf der Insel Man, Polizei-Motorrad-Weltmeisterschaften in den USA, Freundschaftbegegnungen unter gleichgesinnten Clubs in Deutschland und Frankreich. Sicherheitskurse werden auf die Beine gestellt, zuerst für die Mitglieder, dann für alle Töffler. Radrennen werden auch heute noch abgesichert. Es wurde aktiv gekämpft, mit Erfolg, zur bessern Risikoverteilung in Sachen Versicherung. Vehement haben wir uns beim Bund eingesetzt, auch diesmal erfolgreich, als die Zollbehörden die Autobahnvignette auf den Tank kleben wollten! Berichtet wurde auch von ereignisreichen Fahrten und Ausflügen.

In diesem Jubiläumsjahr dürfen wir getrost eine gesunde Bilanz ziehen. 236 Mitglieder verteilt auf zehn Kantone bilden den CMP. Neue Kollegen sind bestens willkommen. Ein Zögern ist nicht nötig, unser Angebot wird noch reichhaltiger.

Ich lade sämtliche Töffler ein, sich über die beiden Festtage zu uns zu gesellen. Mitten in Genf haben wir ein Riesenfest auf die Beine gestellt und ihr werdet dann feststellen können, dass wir alle, sogar in Uniform, dem selben Hobby frönen, dem Motorrad.

Jean-Pierre FIUMELLI  
Gründermitglied und Präsident  
des Organisationskomitees





Sur l'autoroute, à l'entrée de Genève, prendre la direction ANNECY ou LAUSANNE. Ensuite suivre les indications: Autobahn Richtung Genf, nachher Richtung ANNECY oder LAUSANNE, und Schilderung:



## PROGRAMME DU SAMEDI: inscription de 12h à 20h

- 14h démonstration d'acrobatie par les motards de la police allemande de Kassel.
- Animation et dédicaces avec **Jacques CORNU**.
- Gymkana moto – simulateur de course LUCKY STRIKE.
- Repas, Bal gratuit avec l'orchestre PATCHWORK.
- 14 Uhr Akrobatische Vorführungen der Polizei-Motorradfahrer von Kassel/Deutschland.
- Vorführungen von **Jacques CORNU**.
- Motorradgymkhana – Rennsimulator LUCKY STRIKE.
- Mahlzeit, Tanz mit dem Orchester PATCHWORK.

## PROGRAMME DU DIMANCHE: inscription de 8h à 11h

- Petit déjeuner dès 7h.
- 9h démonstration d'acrobatie par les motards de la police allemande de Kassel.
- 11h défilé motocycliste en ville de Genève.
- Repas, animation et dédicaces avec **Jacques CORNU**.
- Dès 13h 30 distribution des prix.
- Frühstück ab 7 Uhr.
- 9 Uhr Akrobatische Vorführungen der Polizei-Motorradfahrer von Kassel/Deutschland.
- 11 Uhr Paradenfahrt durch die Stadt Genf.
- Mahlzeit, Unterhaltung mit **Jacques CORNU**.
- Ab 13.30 Uhr Preisverteilung.

### INSCRIPTION: Frs 30.-

- 1 médaille souvenir
- 1 boisson
- 1 repas chaud
- 1 petit déjeuner

Camping gratuit.

(dortoirs à disposition, Frs 15.- par personne)

### ANMELDUNG: Fr. 30.-

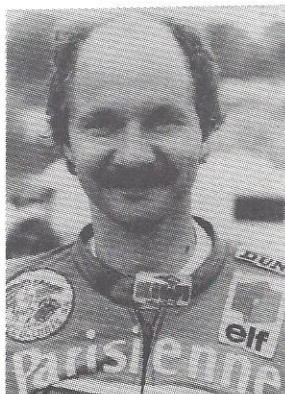
- 1 Erinnerungsmedaille
- 1 Getränk
- 1 warme Mahlzeit
- 1 Frühstück

Camping gratis.

(Schlafsaal nach Reservation, Fr. 15.- pro person)

**Le CLUB MOTOCYCLISTE SUISSE DE LA POLICE  
adresse ses sincères remerciements  
pour leur participation à l'animation**

**Der CLUB SCHWEIZERISCHER POLIZEI-MOTORRADFAHRER  
dankt recht herzlich für ihr Mitwirken**



à Jacques CORNU

1982 Champion du monde endurance  
Weltmeister Langstreckenrennen

1988- 3<sup>e</sup> au Championnat du monde 250 cm<sup>3</sup>

1989 3. in der 250 cm<sup>3</sup> Weltmeisterschaft

1990 9<sup>e</sup> au Championnat du monde 250 cm<sup>3</sup>

9. in der 250 cm<sup>3</sup> Weltmeisterschaft

- MOTO ECOLE GENEVOISE / Genfer Motorrad-Fahrschule
- MC BLACK-PAMPER's / Motorradclub Genf
- LUCKY STRIKE
- S.A. DES PNEUMATIQUES MICHELIN

**pour leur précieux soutien / für ihre Unterstützung**

- VILLE DE GENEVE, (Département des sports et de la sécurité)  
*Stadt Genf (Sportdienst)*
- CASERNE DES VERNETS / *Militär-Kaserne les Vernets Genf*
- B.M.W. (Schweiz) A.G. – B.A.T. (Suisse) S.A.
- HONDA (Suisse) S.A. – PERISEM S.A. – PNEUS FAVRE S.A.
- celles et ceux qui auront contribué au bon déroulement de  
cette manifestation.

*all jenen die zum guten Gelingen dieser  
Veranstaltung beigetragen haben.*

*cette liste ne prétend pas être exhaustive  
bei jenen die hier vergessen worden sind*

# Comité d'organisation

## Organisationskomitee

Président *Präsident*  
Jean-Pierre FIUMELLI

Vice-président *Vizepräsident*  
Jean-Daniel DELESSERT

Secrétaire *Sekretär*  
Thierry PAHUD

Trésorier *Kassier*  
Jean-Marc PECORINI

### Responsables des commissions

#### *Kommissionsvorsitzende*

Presse, publicité, prix *Pressedienst, Preise*  
Jean-Daniel DELESSERT

Subsistance, bal *Verpflegung, Tanz*  
Jean-Paul GYGLI

Accueil, sécurité *Empfang, Sicherheitsdienst*  
Charles FUHRER

Animation, défilé *Unterhaltung, Parade*  
Jean-Pierre FIUMELLI

Réceptions, invités *Bewirtung*  
Thierry PAHUD

Concentration, calcul *Rechnungsbüro*  
Jean-Marc PECORINI

### Collaboration / *Mitwirkende*

Moto club Black-Pamper's de Genève

Moto Ecole Genevoise  
*Motorrad-Fahrschule Genf*

C.M.P. – Case postale 236 – 1211 Genève 8

